



Dossier du BHI N° S3/4405/INT1

LETTRE CIRCULAIRE N° 3/2007
8 janvier 2007

PUBLICATION INT 1 DE L'OHI
Symboles, abréviations et termes utilisés sur les cartes marines
Version française, Edition No. 4, 2006

Références :

- 1) LC 72/2006 en date du 23 octobre 2006 - Publication M-4 de l'OHI, version 3.003, août 2006
- 2) LC 48/2006 en date du 22 juin 2006 - Section B-400 révisée de la M-4
- 3) LC 47/2006 en date du 9 juin 2006 - Mise à jour de la publication INT 1 de l'OHI
- 4) LC 30/2006 en date du 8 mars 2006 - Section B-400 révisée de la M-4
- 5) LC 86/2005 en date du 31 août 2005 - Publication INT 1 de l'OHI, version en anglais, édition 2005

Madame la Directrice, Monsieur le Directeur,

Le Service hydrographique français (SHOM) a publié, au nom de l'OHI, l'édition N°4, de 2006 de la version officielle en langue française de la INT 1 « *Symboles, abréviations et termes utilisés sur les cartes marines* ». Vous trouverez un exemplaire ci-joint (EM recevant les LC en français, seulement).

Le BHI en possède un nombre limité d'exemplaires imprimés qui a aimablement été fourni par le SHOM et un ou deux exemplaires supplémentaires peuvent être mis à la disposition des Etats membres, sur demande au BHI. Les Etats membres qui souhaitent obtenir des exemplaires imprimés supplémentaires sont invités à contacter directement le SHOM.

Comme pour toute carte INT, les sections A-500 et A-600 du Règlement de l'OHI pour les cartes INT (Publication M-4, Partie A) s'appliquent en cas de reproduction de cette version de l'INT 1 par d'autres EM.

La version numérique est librement accessible depuis le site Web de l'OHI (voir www.iho.int > Publications > Download List).

La nouvelle édition de la INT 1 (français) introduit les nouveaux symboles pour les lignes d'appel radio (M40.2), les stations du GPS différentiel (S51) et les feux de guidage sur les cartes multicolores (P30.4). La représentation des limites de glaces a été revue (N60.1 et N60.2).

Cette édition est aussi à jour des changements induits par la version 3.003 de la M-4, d'août 2006 (voir LC en référence 1). Ainsi, les nouveaux symboles pour les lits de cours d'eau (I16), les blocs de pierres (J9.2), les profondeurs inconnues mais estimées être supérieures à la profondeur indiquée (K3) ont été introduits. La représentation des symboles pour les zones draguées (I21-23) et les roches dangereuses de

profondeur connue (K14.2) a été revue comme la définition de certains symboles dont I14 (sondes de source incertaine), K13 (roche dangereuse) et K28-K29 (épave de brassiage inconnu). La définition de ces deux derniers symboles comporte un avertissement important lié au caractère trompeur du symbole K29, comme évoqué dans la LC en référence 4.

La version officielle en langue anglaise de la INT 1 publiée en 2005 par le Service hydrographique allemand (BSH - voir LC en référence 5) a été prise en considération.

Toutes les modifications à la INT 1 (français) sont indiquées sur le site Web de l'OHI, dans la section spéciale du CSPCWG, entièrement consacrée à la mise à jour de la INT 1, de la INT 2 et de la INT 3. Il est rappelé que dans cette section figurent les corrections aux versions en anglais, en français et en espagnol de la INT 1 (voir LC en référence 3).

Il est demandé aux Services hydrographiques allemand (BSH) et espagnol (IHM) de bien vouloir prendre cette nouvelle INT 1 en considération pour les prochaines mises à jour de la INT 1 en anglais et en espagnol, respectivement.

Cette nouvelle édition No. 4 de la INT 1 (français) remplace la précédente édition No. 3, publiée par le SHOM en 2002.

Le Bureau est reconnaissant au SHOM d'avoir pris la responsabilité de produire la INT 1 en français, au nom de l'OHI.

Veillez agréer, Madame la Directrice, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma haute considération,

Pour le Comité de direction,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'K. Barbor', with a stylized flourish at the end.

Contre-amiral Kenneth BARBOR
Directeur